



## Asamblea General

Distr.  
GENERAL

A/46/315  
22 de julio de 1991  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Cuadragésimo sexto período de sesiones  
Temas 78, 79 y 95 del programa provisional\*

DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE  
Y EL DESARROLLO

DESARROLLO SOCIAL

Nota verbal de fecha 17 de julio de 1991 dirigida al  
Secretario General por el Representante Permanente de  
Checoslovaquia ante las Naciones Unidas

El Representante Permanente de la República Federal Checa y Eslovaca ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas y tiene el honor de transmitir adjunta la Declaración Final del noveno período de sesiones del Consejo de Interacción (Praga, República Federal Checa y Eslovaca, 30 de mayo a 2 de junio de 1991) (véase el anexo).

El Representante Permanente de la República Federal Checa y Eslovaca ante las Naciones Unidas agradecería que el documento antes mencionado se pudiera publicar como documento oficial de la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones, en relación con los temas 78, 79 y 95 del programa provisional.

---

\* A/46/150.

Anexo

DECLARACION FINAL DEL NOVENO PERIODO DE SESIONES

Praga, República Federal Checa y Eslovaca

30 de mayo a 2 de junio de 1991

1. Desde el fin de la Guerra Fría los gobiernos y pueblos del mundo entero afrontan nuevas constelaciones y retos sin precedentes. No estando ya dominado por las restricciones causadas por las rivalidades tradicionales entre Oriente y Occidente y habiéndose reducido el antagonismo entre Norte y Sur, el mundo ahora tiene que enfrentar un ambiente universalizado que se caracteriza por una diversidad de vínculos hasta ahora desconocida.
2. El actual e intrincado período de transición en Europa oriental se ve acompañado de problemas abrumadores, en escala mundial, relacionados con la población, la migración, el medio ambiente, la energía y el desarrollo, y también con el tráfico internacional de estupefacientes y su asociación al terrorismo internacional. Los problemas mundiales críticos que afectan y amenazan al mundo exigen volver a reflexionar sobre las relaciones internacionales y definir de nuevo el orden mundial.

I. LA TRANSFORMACION DE LA ECONOMIA

3. El Consejo de Interacción hace suyo en su totalidad el informe del Sr. Pierre Elliott Trudeau sobre las conclusiones y recomendaciones de un Grupo de Expertos de Alto Nivel sobre transformación de la economía: limitaciones y posibilidades del proceso de transición 1/.
4. El reto a que se enfrentan los países de Europa central y oriental no tiene precedentes. La transformación de un sistema basado predominantemente en la planificación centralizada y la propiedad estatal en otro que se base predominantemente en los principios de mercado, la propiedad privada y el

1/ Además del Sr. Trudeau, participaron en la reunión los siguientes miembros del Consejo de Interacción: Maria de Lourdes PINTASILGO (Portugal), LORD CALLAGHAN OF CARDIFF (Reino Unido), Miguel DE LA MADRID HURTADO (México), Jenö FOCK (Hungria) y Mitja RIBICIC (Yugoslavia), así como los siguientes expertos de alto nivel: Abel G. AGANBEGYAN (URSS), Henning CHRISTOPHERSEN (Dinamarca), Vladimir DLOUHY (República Federal Checa y Eslovaca), Janos FEKETE (Hungria), Albert FISHLOW (Estados Unidos), Nathan GARDELS (Estados Unidos), Robert L. HEILBRONER (Estados Unidos), Hazel HENDERSON (Estados Unidos), Robert KUTTNER (Estados Unidos), Axel LEBAHN (Alemania), Emile VAN LENNEP (Países Bajos), Robert MCNAMARA (Estados Unidos), Isamu MIYAZAKI (Japón), Goeran OHLIN (Suecia), Jerzy OSIATYNSKI (Polonia), Richard PARKER (Estados Unidos), PU Shan (China), Stanley SHEINBAUM (Estados Unidos), y Boaventura SOSA SANTOS (Portugal).

estímulo a la iniciativa y la empresa quizás tarde más de 10 años. No cabe esperar que los países logren beneficios inmediatos. La transformación no tiene lugar de la noche a la mañana. Será indispensable un sentido de liderazgo y visión para articular y coordinar los fines y los medios y orientar el cambio cultural que es inevitable.

5. El prolongado proceso de transformación - que ocurre en un vacío ideológico - quizás cause desilusión entre la población, con repercusiones potencialmente graves para las frágiles instituciones y los gobiernos de esos países, independientemente de su legitimidad democrática.

6. Durante el proceso de transición, es preciso realizar tres tareas fundamentales:

- La adopción y aplicación de políticas macroeconómicas de estabilización apropiadas para eliminar los desequilibrios con miras a facilitar el crecimiento económico;
- La introducción y garantía de los derechos de propiedad vinculadas al imperio del derecho y a la iniciación de reformas estructurales; y
- Un proceso gradual de privatización y comercialización del comercio, la industria y los servicios.

7. Si bien hay veintenas de modelos orientados hacia una economía de mercado que están dando resultados satisfactorios en Europa occidental, América del Norte, Asia y otras partes del mundo, se presentan dificultades cuando se trata de transferir esos modelos a Europa central y oriental. Aunque la economía dirigida y el sistema de planificación centralizada no dieron resultado en ningún país del mundo, la planificación indicativa y participativa ha servido en muchos países como instrumento fundamental para fomentar el crecimiento económico.

8. Ni el sistema de mercado capitalista ni la economía socialista dirigida han resultado ser perfectos en lo que se refiere a satisfacer las necesidades particulares o colectivas o asegurar una distribución equitativa del ingreso. De igual modo, no existe un sistema económico puramente de mercado basado en la propiedad privada. La economía de la mayoría de los países consiste en un sistema mixto con un sector privado vigoroso y un sector público robusto y extenso.

9. Aunque el debate público durante los dos últimos años se ha centrado en gran medida en la privatización, es preciso no confundir el fin con los medios. Si bien la introducción de la economía de mercado sigue siendo un objetivo prioritario, la privatización es sólo uno entre varios medios para el logro de éste. Es probable que durante muchos años la economía de los países de Europa central y oriental y de la Unión Soviética sea una economía mixta con un sector público comparativamente robusto que actúe con arreglo a los principios del mercado.

10. La introducción - a menudo abrupta - de los mecanismos del mercado acarrea problemas propios, especialmente en lo que se refiere al desempleo y otras penurias sociales.
11. El Consejo de Interacción considera que en los casos en que se brindó prioridad a la restitución de bienes adquiridos forzosamente - en lugar de brindar indemnización - en países de Europa central y oriental, esto ha obstruido el proceso de privatización y en el futuro puede obstruirlo aún más. El Consejo exhorta a los gobiernos a que examinen de nuevo su legislación y políticas pertinentes, velando por que creen una atmósfera conducente a la inversión privada.
12. Es necesario salvar el vacío de credibilidad entre las palabras y la opinión política, por una parte, y la acción política, por otra. El Consejo de Interacción insta a que se realicen un esfuerzo sostenido y un diálogo continuado entre todos los países con economía en transición (incluida la Unión Soviética) y los países industrializados de occidente. El Consejo de Interacción exhorta a los gobiernos de la OCDE a que examinen seriamente la posibilidad de prestar apoyo y financiación a un programa masivo de inversión en infraestructura - en que no ocupen el lugar menos importante las tecnologías racionales desde el punto de vista del medio ambiente - en los países de Europa central y oriental y en la Unión Soviética. El Consejo de Interacción alienta y apoya los esfuerzos en marcha para adoptar el Programa Europeo para el Medio Ambiente.
13. La escasez de capital y ahorros en los mercados mundiales contemporáneos inevitablemente obstaculizará el proceso de transformación. Para mitigar esta situación, el Consejo de Interacción exhorta a los Estados Unidos y a Alemania a que reduzcan sus demandas sobre los mercados de capital. El Consejo de Interacción también hace un llamamiento a los empresarios en el Japón, la República de Corea, los Estados Unidos, el Canadá, Australia y otros países a que inviertan en los países de Europa central y oriental. Además, el Consejo exhorta a todos los países a que reduzcan considerablemente sus gastos militares liberando de ese modo recursos sobremano necesarios para fines internos y, entre otras cosas, para procesos de transformación y para los fines del desarrollo.
14. El Consejo de Interacción insta a los dirigentes de los países de Europa central y oriental a que saquen provecho de la experiencia de los errores cometidos en el caso de Alemania oriental durante los últimos ocho meses.

## II. ESTABILIZACION DE LOS MERCADOS FINANCIEROS MUNDIALES

15. El Consejo de Interacción hace suyo en su totalidad el informe del Sr. Valéry Giscard d'Estaing sobre las conclusiones y recomendaciones de un Grupo de Expertos de Alto Nivel sobre la función de los bancos centrales en los mercados financieros universalizados 2/.
16. En años recientes han tenido lugar cambios considerables en los mercados de capital nacionales e internacionales: por ejemplo, la liberalización, la creación de nuevos instrumentos financieros, mercados de operaciones a término y difusión instantánea de información mediante computadoras, lo que establece estrechos vínculos entre los mercados, los instrumentos y las monedas y afianza sobremanera la circulación de fondos en el mundo entero.
17. En muchos sentidos, estos cambios han sido beneficiosos y constituyen una tendencia positiva. Sin embargo, estos cambios también han causado nuevos problemas, como lo ilustran las periódicas cesaciones de pagos, quiebras y operaciones de rescate en los mercados monetarios interbancarios. En un sentido más fundamental, la interconexión cada vez mayor entre los mercados puede aumentar las posibilidades de riesgos sistémicos. Además, los nuevos mercados financieros mundiales aún no cuentan con una contraparte institucional que brinde la supervisión e información necesarias. Los países con una economía más débil se ven abrumados por un proceso en que no influyen en forma directa. Los beneficios de los tipos de cambio flotantes han sido ilusorios. Los países deberían tratar de instaurar tipos de cambios fijos (o tipos de cambio que sólo puedan variar entre límites estrechos o con dificultad), como ocurre con el Sistema Monetario Europeo (SME).
18. El Consejo de Interacción está firmemente convencido que los bancos centrales y otras instituciones reglamentarias deberían intensificar sus esfuerzos por afianzar su capacidad para hacer frente a crisis en el nuevo ambiente financiero mediante una reglamentación mejor, más apropiada y más coordinada.
19. Además, el Consejo de Interacción estima que ha llegado la hora de adoptar un enfoque amplio a la función de los bancos centrales y las instituciones centrales de supervisión en el nuevo ambiente financiero, con miras a la estabilidad, la transparencia y la eficiencia.

---

2/ Además del Sr. Giscard d'Estaing, participaron en la reunión los siguientes miembros del Consejo de Interacción: Maria de Lourdes PINTASILGO (Portugal), Malcolm FRASER (Australia), Olusegun OBASANJO (Nigeria) y Manuel ULLOA (Perú), y los siguientes expertos de alto nivel: Stephen AXILROD (Estados Unidos), Victor GERASHENKO (URSS), John HEIMANN (Estados Unidos), Michael HEWITT (Reino Unido), Paul MENTRE (Francia), Moeen QUREISHI (Pakistán), I. G. PATEL (India), Robert RAYMOND (Francia), Donald RIEFLER (Estados Unidos), Elcior FERREIRA DE SANTANA (Brasil), Kumiharu SHIGEHARA (Japón), Imre TARAFAS (Hungria), Josef TOSOVSKY (República Federal Checa y Eslovaca) y Norbert WALTER (Alemania).

20. El mejor estímulo a la estabilidad en los mercados financieros y a un volumen suficiente de ahorros privados consiste en políticas monetarias firmemente orientadas a la estabilidad de los precios. La mejor forma de lograrlo es mediante bancos centrales independientes con un mandato claro en tal sentido.

21. La tendencia hacia una moneda europea única - lo que ha recibido el apoyo repetido del Consejo de Interacción - debería abrir el camino a un sistema monetario internacional tripolar (dólar de los EE.UU., yen y UME). En el caso de otras monedas, se podría tomar por separado la opción de vincularse a una de estas tres monedas (siempre que esta "moneda ancla" sea suficientemente estable, o bien a una canasta de las tres.

22. Esto supondría un cambio de la actual agrupación de siete a una agrupación de tres. En dicha constelación, habría que otorgar responsabilidades determinadas a un pequeño grupo de países que tendrían que convenir en un enfoque general a la evolución de los tipos de cambio y a un recurso a las políticas monetarias y fiscales con fines estabilizadores. Al asumir estas responsabilidades, tendientes a una convergencia de políticas económicas y tasas de inflación, el Grupo de los Siete y luego el Grupo de los Tres deberían ejercer un liderazgo mundial, asegurando al mismo tiempo una estrecha cooperación con el FMI y con otros países. A este respecto, habría que reevaluar y fortalecer la función del Fondo Monetario Internacional (FMI) con miras a velar por una adecuada vigilancia de las políticas económicas de los países más ricos.

23. En lo que se refiere a la supervisión de los bancos, impera una diversidad de enfoques, incluso entre los países más importantes. Al tiempo que se respeten las opciones nacionales, en el futuro habría que hacer hincapié en la racionalización de la reglamentación de los bancos - por una sola institución nacional de reglamentación - y la independencia de la función de supervisión de los bancos - ya sea un banco central independiente o un organismo para fines concretos. En cualquier caso, los bancos centrales, ya sea por sí solos o en forma combinada con otros organismos, deberían supervisar la solidez financiera del sistema bancario en su conjunto.

24. La coordinación de la supervisión de los intermediarios financieros y las instituciones financieras distintos de los bancos sigue siendo sumamente laxa. Por esta razón habría que elaborar en los años venideros mecanismos más eficaces para una supervisión coordinada de los intermediarios de transacciones de valores que realizan actividades en el plano internacional, con una asignación más claramente definida y coherente de las funciones de supervisión.

25. El Consejo de Interacción exhorta a los gobiernos - al menos a los de los países de las OCDE y los centros extraterritoriales - a que convengan en un conjunto de normas que se han de aplicar a la reglamentación de los mercados financieros y los intermediarios financieros. Este conjunto de normas debería basarse en los principios de transparencia, neutralidad, no discriminación, independencia reglamentaria, reconocimiento recíproco y armonización de normas.

26. No obstante, una supervisión que tenga por objeto que los bancos y los agentes del mercado particulares se conduzcan en forma prudente no brindaría la estabilidad necesaria a los mercados si no se abordan al mismo tiempo los riesgos de cesaciones de pagos en cadena y los riesgos sistémicos. Por consiguiente, los bancos centrales deberían estar dispuestos, como siempre lo han estado, a suministrar liquidez en un caso de crisis a sus propios sistemas bancarios ("prestamista de último recurso") y a adoptar medidas concertadas en los mercados de divisas cuando sea necesario.

27. Los bancos centrales deberían promover con urgencia un programa amplio de fortalecimiento de los sistemas de pagos y liquidaciones, incluida la elaboración de sistemas de prestaciones robustos y legalmente válidos frente a los sistemas de pago en los mercados de valores.

28. Una mayor estabilidad en los mercados financieros no es un fin en sí misma, sino un instrumento para afianzar la estabilidad y el crecimiento en la economía real. No se debería otorgar una exagerada prioridad a la liberalización financiera sobre la eficiencia económica global, lo que en particular supone flexibilidad en los mercados laborales y esfuerzos redoblados por destruir las barreras al comercio. Los mercados financieros deberían mantener su posición como un sector en la economía al servicio del sector productivo de ésta.

29. Además, los mercados financieros deben proporcionar señales adecuadas a la economía real fomentando la información, haciendo más estrictas las normas relativas a los agentes con información confidencial y haciendo hincapié en un enfoque a más largo plazo, así como adoptando una jurisdicción nacional adecuada en lo referente a las fusiones, las adquisiciones y las concentraciones.

30. En particular, los mercados de operaciones a término, tanto en instrumentos financieros como en productos como el petróleo, justifican un estudio en profundidad en relación con su influencia, necesidades, reglamentación y supervisión.

### III. LOS VINCULOS ENTRE EL CRECIMIENTO DE LA POBLACION, EL DETERIORO DEL MEDIO AMBIENTE Y EL DESARROLLO ECONOMICO, SOCIAL Y EDUCATIVO

31. Hoy en día vivimos en un mundo con 5.300 millones de habitantes. En 1950 - hace apenas 40 años - la población mundial era menos de la mitad. Si continúan las tendencias actuales, en el 2025 el mundo tendría el doble de población. El crecimiento de la población ocurrirá principalmente en los países en desarrollo, en los que durante el decenio de 1980 ya produjo una disminución del PNB per cápita. En los países desarrollados, el aumento actual de la población es imputable a la migración, consecuencia igualmente de las explosivas tasas de natalidad en los países en desarrollo.

32. Hay una percepción cada vez mayor entre los científicos y los expertos interesados respecto de las consecuencias devastadoras ocasionadas por el crecimiento exponencial de la población mundial: a causa del notable aumento de la demanda de energía se están agotando los recursos energéticos

tradicionales, se están destruyendo los bosques, se están agotando tierras que solían ser cultivables y se está acrecentando el efecto ya considerable de invernadero causado principalmente por la excesiva combustión de hidrocarburos en los países industrializados. Los cambios climáticos también contribuyen al deterioro del medio ambiente, al mismo tiempo que reducen las perspectivas de supervivencia en zonas del mundo densamente pobladas, ex. que el crecimiento de la población ya está volviendo fútiles los esfuerzos en pro del desarrollo.

33. El crecimiento del número de habitantes ha causado una ola de migraciones a las ciudades y, a través de las fronteras nacionales, hacia las naciones más ricas. Las ciudades, especialmente en los países menos adelantados, están creciendo con mucha mayor rapidez que la población. Se ha producido una oleada de migración, legal e ilegal, a los países desarrollados. Los refugiados por causas ambientales ahora se están sumando a la afluencia cada vez más grande de refugiados por causas económicas. En el mundo entero, los refugiados suman en total cerca de 500 millones de personas, cifra que fácilmente podría duplicarse para el año 2000. Estos movimientos migratorios evidentemente amenazan la estabilidad política y la preservación de la paz al interior de los países y entre éstos.

34. La actual población del planeta está consumiendo, directa o indirectamente, un 40% de la energía fijada en tierra como alimento; si se incluyen los océanos, está consumiendo más del 50%. Este monto de utilización de la energía no puede duplicarse, no importa cuánto aumente la población. Esto demuestra evidentemente que en la actualidad el mundo está siguiendo una vía de desarrollo insostenible.

35. Los dirigentes políticos deben abordar con urgencia la cuestión de los cambios climáticos causados por el calentamiento de la Tierra. A estas alturas, es un hecho científicamente establecido que el mundo está evolucionando rápidamente desde un período de clima estable hacia un período de calentamiento continuo sin término definido que tiene como efecto reducir el potencial de la Tierra para sostener su población. Una primera etapa en la desaceleración de este proceso supone poner fin a la acumulación de gases termoactivos en la atmósfera. Para estabilizar la concentración de anhídrido carbónico en la atmósfera en la actualidad sería necesario reducir entre un 60% y un 80% el empleo de combustibles fósiles con respecto a los niveles actuales (1990).

36. Los datos recientes indican que hay una transformación continua del uso de las tierras, desde tierras plantadas de bosques hacia tierras agrícolas y luego al agotamiento. Por ejemplo, según lo reconoce oficialmente el Gobierno de la India, cerca del 30% de la superficie de la India está agotada, es decir, no es utilizable para la agricultura, ni para bosques ni para ninguna otra finalidad. La elevación mundial de la temperatura indudablemente acentuará dichas tendencias.

37. A pesar de las cifras alarmantes relativas a un crecimiento de la población que está bastante avanzado y a un medio ambiente en visible deterioro, no sólo es cuestión moral, sino también de propio interés político, económico y social ilustrado por parte de las naciones y sus dirigentes, empeñarse en una resolución de esas cuestiones, tanto en el plano nacional como en el internacional.

38. En lo que se refiere a la elevación mundial de la temperatura, el Consejo de Interacción exhorta a los gobiernos a que cooperen con los preparativos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, que se ha de celebrar en el Brasil en 1992, y a que velen por que se concluya con éxito con miras a concertar una convención internacional sobre las emisiones de gases termoactivos.

39. En lo que se refiere al crecimiento de la población, el Consejo de Interacción sugiere que se proclame el decenio de 1990 como decenio de la promoción y ejecución de programas eficaces de planificación de la familia, tanto en el plano nacional como en el internacional, y que se aumente considerablemente la financiación de los programas de dicha índole.

40. En la esfera de la energía, el Consejo de Interacción insta a los países de la OCDE a que cooperen y tomen la iniciativa en un programa internacional audaz de investigación y desarrollo análogo al Programa Apollo de los Estados Unidos, para individualizar y producir recursos energéticos renovables técnica y económicamente viables que reemplacen los combustibles de hidrocarburos tradicionales. Esto también comprendería esfuerzos redoblados por reducir las necesidades energéticas por unidad de producción industrial.

41. Las pautas de consumo en los países industrializados han estado y siguen estando orientadas hacia el derroche y hacia productos que exigen un empleo intensivo de materias primas. El Consejo de Interacción sostiene la firme opinión de que los gobiernos nacionales tienen un interés político en estimular la conciencia ambiental y en hacer un objetivo primordial de la educación un empleo más conservador de los recursos naturales, así como una obligación moral en tal sentido. La educación serviría de antídoto a la ilusión de que los hombres se hallan indefensos ante su posible destrucción.

#### IV. LA RONDA URUGUAY

42. La Ronda Uruguay de negociaciones sobre el comercio mundial patrocinada por el GATT se halla en una etapa decisiva. Si no se logra un acuerdo definitivo dentro de un año a partir de esta fecha, las negociaciones quizás estén condenadas al fracaso. El Consejo de Interacción considera que ya es hora de apelar al valor político y a la determinación para garantizar el éxito. Un fracaso de la Ronda Uruguay podría instigar una reacción proteccionista en el mundo entero y constituiría un revés para los países que actualmente se hallan en la transición hacia una economía de mercado.

43. El Consejo de Interacción estima que las actuales normas del GATT necesitan actualizarse con urgencia, ya que actualmente sólo abarcan una tercera parte del comercio mundial. Las reducciones de las barreras arancelarias y no arancelarias y la promulgación de normas de alcance mundial para los servicios, las inversiones transfronterizas y la protección de la propiedad intelectual estimularían el crecimiento económico mundial y alentarían la transferencia de tecnología. Las reducciones de los subsidios redundarían en una competencia más equitativa y una ampliación del comercio, lo que beneficiaría en particular a quienes no pueden mantenerse a la par de la carrera de subsidios. El asegurar el acceso a mercados con un elevado

poder adquisitivo estimularía las inversiones en países que requieren del desarrollo dirigido por las exportaciones. Habría que crear mejores mecanismos para resolver las controversias comerciales internacionales y contrarrestar las tendencias hacia la adopción de medidas unilaterales y otras formas de proteccionismo.

44. La historia nos ha dejado una lección amarga. La falta de reglas de alcance mundial para el libre comercio y las políticas proteccionistas que imperaban antes de la segunda guerra mundial perjudicaron gravemente las perspectivas de la paz y la prosperidad. Hoy en día nuevamente hay signos inquietantes. Los principales participantes en el juego del comercio mundial podrían dar la espalda al GATT y, en lugar de ello, optar por fiarse de su propio poderío político y económico, en perjuicio de los Estados más pequeños y débiles. El colapso de la Ronda Uruguay no sólo sería desastroso en lo que se refiere a las oportunidades perdidas. Es ilusorio pensar que el mundo simplemente seguiría dedicándose a sus asuntos como lo ha hecho hasta ahora. Surgirían bloques comerciales regionales que se combatirían con medidas proteccionistas y el mundo estaría peor que antes. Corresponde a los Estados Unidos, la Comunidad Europea y el Japón una especial responsabilidad por la preservación y el desarrollo de un sistema de comercio mundial en buen funcionamiento. Algunas de sus políticas fundamentales, como las agrícolas, deberían revisarse sin mayor dilación.

#### V. YUGOSLAVIA

45. El Consejo de Interacción está siguiendo con gran ansiedad la crisis constitucional que ha dejado a Yugoslavia sin Jefe de Estado. El Consejo considera que no hay que escatimar esfuerzos para impedir una tragedia innecesaria y evitar el derramamiento de sangre que podría tener graves repercusiones en otras partes de Europa.

46. Por consiguiente, el Consejo de Interacción insta a los países participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, que se han de reunir los días 19 y 20 de junio de 1991 en Berlín, a que apliquen de inmediato a Yugoslavia todos los medios posibles a su disposición, inclusive, si procede, su procedimiento de conciliación de controversias, y a que consideren la posibilidad de crear una comisión independiente de investigación de la situación.

\*

\* \*

En el período de sesiones de Praga participaron las siguientes personas:

I. Miembros del Consejo de Interacción

Helmut Schmidt (República Federal de Alemania), Presidente  
Takeo Fukuda (Japón), Presidente Honorario  
Maria de Lourdes Pintasilgo (Portugal), Vicepresidenta  
Andries van Agt (Países Bajos)  
Lord Callaghan of Cardiff (Reino Unido)  
Jacques Chaban-Delmas (Francia)  
Miguel de la Madrid Hurtado (México)  
Malcolm Fraser (Australia)  
Kurt Furgler (Suiza)  
Valéry Giscard d'Estaing (Francia)  
Daniel Lisulo (Zambia)  
Olusegun Obasanjo (Nigeria)  
Misael Pastrana Borrero (Colombia)  
Mitja Ribicic (Yugoslavia)  
Shin Hyon-Hwak (República de Corea)  
Pierre Elliott Trudeau (Canadá)  
Manuel Ulloa (Perú)  
Ola Ullsten (Suecia)

II. Invitados especiales

Karen N. Brutenz (URSS)  
Jiri G. Hajek (República Federal Checa y Eslovaca)  
Huang Hua (China)  
Henry A. Kissinger (Estados Unidos)  
Miroslav Kusy (República Federal Checa y Eslovaca)  
William P. Laughlin (Estados Unidos)  
Robert S. McNamara (Estados Unidos)  
Isamu Miyazaki (Japón)  
Nafis Sadik (Pakistán)  
Seiken Sugiura (Japón)  
Tan Sri Ghazali Shafie (Malasia)  
George Woodwell (Estados Unidos)

III. Periodistas invitados

Flora Lewis (Estados Unidos) - The New York Times  
Jan Urban (República Federal Checa y Eslovaca) - Lidove Noviny  
Roger de Weck (Alemania) - Die Zeit

-----